



moto g³⁴
5G

Read me

اقرأني

Lisez-moi

Прочитай ме

Обязательно к прочтению

Прочитайте цей документ

Нұсқаулық

Прочитай ме

Məni oxu

Citește-mă



Skeniraj me

Σαρώστε με



UAE 800 4028 ٨٠٠٤٠٢٨
KSA 800 850 1297 ٨٠٠٨٥٠١٢٩٧
Support.mea@custhelp.com

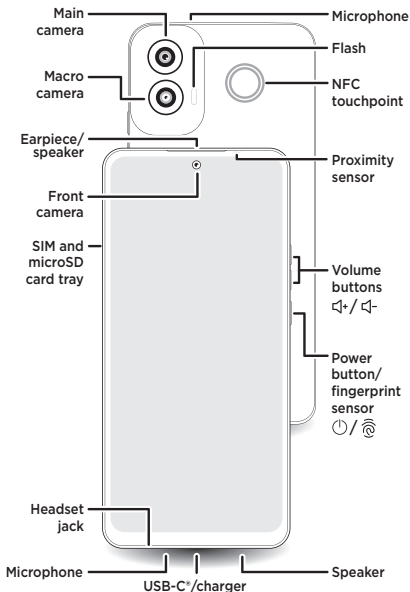


moto g34 5G

English	3
العربية	7
Français.....	11
српски.....	15
Русский	19
Українська	23
Қазақша	27
Македонски.....	31
Azərbaycan dili.....	35
Română.....	39

Let's get started

Before using your phone, please read the legal, safety and regulatory information provided with your product.



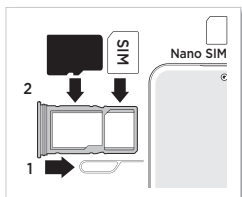
Put the cards in and power on

- 1 Insert the SIM tool into the hole next to the tray to pop out the tray.

Make sure that you use the correct size of SIM card and don't cut the SIM card.

- 2 Insert the SIM card with the gold contacts down, then gently push the tray into the slot.

Add a microSD card **micro** (optional, sold separately) for additional storage.



eSIM option: your phone may have an eSIM (embedded SIM card) in addition to the physical SIM card. Contact your service provider for details if you want to activate and use it.

- 3 Press and hold the power button  to turn on your phone, then follow the prompts to get started.

To turn off your phone, press the power and volume up buttons  +  at the same time.

Scan with your
Camera app for the
video.



Help and more

Get answers, updates and info:

- **Help is here:** from the Home screen, swipe up and tap **Settings** > **Help** to learn how to use your phone and get support.
- **Get more:** get software, user guides and more at www.motorola.com/mymotog.
- **Get apps:** tap **Play Store** to browse and download apps.
- **Connect with 5G:** 5G service plan and 5G network coverage required; available only in selected areas; device not compatible with all 5G networks. Contact your service provider for details.

Legal information. This guide provides important legal, safety and regulatory information that you should read before using your product. For the complete legal information, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > , then type **Legal information**, or visit www.motorola.com/device-legal.

Water repellent. Your phone is not waterproof. For more about your phone's water-repellent design and care, swipe up and tap **Settings** > **Help**.

Charging and battery safety. To prevent possible burning and injury, the battery in your phone should only be removed by a Motorola-approved service centre or similar skilled personnel.

If your phone becomes unresponsive, press and hold the power button until the screen goes dark and your phone restarts. Charge your phone using a compatible Motorola charger (may be sold separately). Use of other chargers is not recommended and may impair the charging performance. Don't charge your phone in temperatures below -20°C (-4°F) or above 45°C (113°F). Chargers that do not comply with applicable national standards may be unsafe, with risk of death or injury, and may cause slow charging or product damage. To view applicable standards and to learn more, see the "Legal information" section of this guide or visit www.motorola.com/device-legal.

Warning about high volume usage. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. When your headset volume reaches the high volume threshold, a warning will be shown. Tap **OK** to dismiss it, or wait one to five seconds, then press the volume up button to dismiss the alert and enable the volume to continue to be adjusted.



Disposal and recycling. For help recycling products and packaging responsibly, visit www.motorola.com/recycling.



Extreme heat or cold. Don't use your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. Don't store/transport your phone in temperatures below -20°C or above 60°C.

Legal disclaimers. Features, services and applications are network dependent and may not be available in all areas; additional terms/charges may apply. Product specifications and other information contained in this guide are believed to be accurate at the time of printing. Motorola reserves the right to correct or change any

information without notice.

Arbitration. Your purchase is governed by a binding arbitration clause. For more information and how to opt out, see the legal guide that came with your phone.

SAR information (on e-label). To view specific absorption rate (SAR) values for this phone, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > , then type **Regulatory labels**, from your phone's dial pad type ***#07#**, or visit www.motorola.com/sar.

Supported frequencies and power (Model XT2363-3). This phone is capable of operation on the following frequencies, subject to location and network availability.

Operating mode	Frequency range MHz/Band	Maximum nominal transmit power dBm
Bluetooth	2400 - 2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400 - 2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150 - 5250	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5250 - 5350/5470 - 5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5725 - 5850	14 dBm EIRP
NFC	13.56	-20.19 dBuA/m @ 10m
GNSS	1164 - 1215/1215 - 1300/ 1559 - 1610	N/A
FM	87.5 - 108	N/A
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/ 32/38/40/41*/42	23(26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/ 38/40/41/77*/78*	23(26*)

Copyright and trademarks. MOTOROLA, the stylised M logo, MOTO and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play, and other related marks and logos are trademarks of Google LLC. microSD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. USB Type-C* and USB-C* are registered trademarks of USB Implementers Forum. All other product or service names are the property of their respective owners.

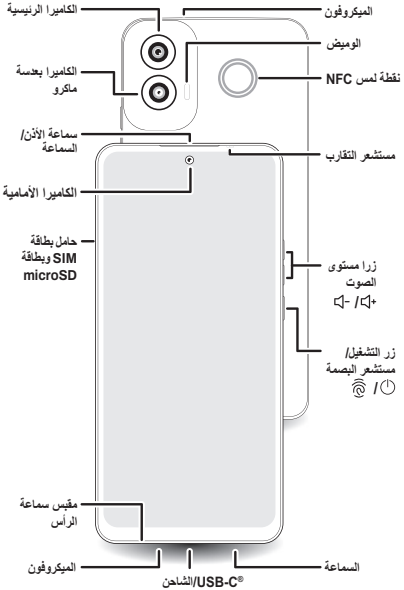
© 2023 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Product ID: **moto g34 5G** (Model XT2363-3)

Manual Number: 80601754H001-A

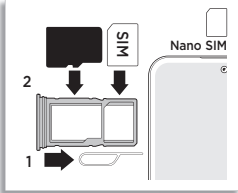
فالتبدأ الاستءءاء

قبل استءءاء هاتفك؁ يرجى قراءة معلومات السلامة والمعلومات التنظيمية والقانونية المرافقة للمنتج.



إدخال البطاقات والتشغيل

- 1 أدخل أداة بطاقة SIM في الفتحة بجانب الحامل لإخراجه.
تأكد من استخدام بطاقة SIM بالحجم الصحيح، ولا تقصها.
- 2 أدخل بطاقة SIM مع توجيه الملامسات الذهبية نحو الأسفل، ثم ادفع الحامل برفق داخل الفتحة.
يمكنك إضافة بطاقة microSD (اختيارية، تُباع بشكل منفصل) للحصول على مساحة تخزين إضافية.



خيار eSIM: قد يكون هاتفك مزودًا ببطاقة eSIM (بطاقة SIM مضمنة) بالإضافة إلى بطاقة SIM الفعلية. اتصل بموفر الخدمة للحصول على تفاصيل إذا أردت تنشيطها واستخدامها.

- 3 اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل (⏻) لتشغيل هاتفك، ثم اتبع المطالبات لبدء التشغيل.

لإيقاف تشغيل الهاتف، اضغط على زرّي التشغيل ورفع مستوى الصوت + + ⏻ في الوقت نفسه.

امسح ضوئيًا بواسطة تطبيق
الكاميرا للفيديو.



المساعدة والمزيد

احصل على الإجابات والتحديثات والمعلومات:

- **المساعدة هنا:** من الشاشة الرئيسية، مرر سريعاً إلى الأعلى وانقر فوق الإعدادات > المساعدة لتتعلم كيفية استخدام هاتفك والحصول على الدعم.
- **الحصول على المزيد:** احصل على البرامج ودلائل المستخدم والمزيد غيرها على www.motorola.com/mymotog.
- **الحصول على التطبيقات:** انقر فوق سوق Play لاستعراض التطبيقات وتنزيلها.
- **الاتصال عبر 5G:** مطلوب خطة الخدمة 5G وتغطية الشبكة 5G؛ متوفران في مناطق محددة فقط؛ الجهاز غير متوافق مع كل شبكات 5G. اتصل بموفر الخدمة للحصول على تفاصيل.

المعلومات القانونية. يوفر هذا الدليل معلومات مهمة من الناحية القانونية والتنظيمية ومن ناحية السلامة، عليك قراءتها قبل استخدام منتجك. للحصول على المعلومات القانونية الكاملة، مرر سريعاً إلى الأعلى من الشاشة الرئيسية وانقر فوق الإعدادات > Q، ثم اكتب المعلومات القانونية أو تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal.

مقاوم للماء. إن هاتفك غير مضاد للماء. لمزيد من المعلومات حول التصميم المقاوم للماء لهاتفك والعناية به، مرر سريعاً إلى الأعلى وانقر فوق الإعدادات > المساعدة.

الشحن وسلامة البطارية. لمنع احتمال حدوث حروق وإصابات، يجب عدم إزالة البطارية من هاتفك إلا من قبل أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Motorola أو أحد الفنيين المؤهلين في المجال نفسه. إذا توقف هاتفك عن الاستجابة، فاضغط مع الاستمرار على زر التشغيل حتى تصبح الشاشة مظلمة وأعد تشغيل الهاتف. اشحن هاتفك باستخدام شاحن Motorola متوافق (قد يُباع بشكل منفصل). لا يُنصح باستخدام شواحن أخرى إذ قد يؤثر استخدامها على أداء الشحن. لا تشحن هاتفك في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت) أو تزيد عن 45 درجة مئوية (113 درجة فهرنهايت). قد تكون الشواحن التي لا تتوافق مع المعايير الوطنية المعمول بها غير آمنة إذ تشكل خطر التعرض لإصابة أو للموت، وقد تتسبب بجعل الشحن بطيئاً أو بالحاق أضرار بالمنتج. لعرض المعايير المعمول بها والحصول على مزيد من المعلومات، راجع قسم "المعلومات القانونية" في هذا الدليل أو تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal.

 **تحذير بشأن استخدام مستوى صوت مرتفع.** لتفادي إمكانية إلحاق الضرر بالسمع، لا تستمع على مستويات صوت مرتفعة لفترات طويلة. عندما يصل مستوى صوت سماعة الرأس إلى الحد المسموح به لمستوى الصوت العالي، يظهر تحذير. انقر فوق موافق لاستيعاده، أو انتظر لمدة تتراوح ما بين ثمانية واحدة وخمس ثوانٍ ثم اضغط على زر زيادة مستوى الصوت لاستبعاد التنبيه وتمكين الاستمرار في ضبط مستوى الصوت.

 **التخلص وإعادة التدوير.** للمساعدة في إعادة تدوير المنتجات والعبوات بشكل مسؤول، يرجى زيارة www.motorola.com/recycling.

الحرارة أو البرودة الشديدة. لا تستخدم هاتفك في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت) أو تزيد عن 45 درجة مئوية (113 درجة فهرنهايت). لا تُخزن هاتفك أو تنقله في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت) أو تزيد عن 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت). إخلاء المسؤولية القانونية. تعتمد الميزات والخدمات والتطبيقات على الشبكة وقد لا تتوفر في كل المناطق؛ وقد تسري شروط وأحكام أخرى. من المفترض أن تكون مواصفات المنتج وغيرها من المعلومات الواردة في هذا الدليل دقيقة عند وقت الطباعة. تحتفظ Motorola بالحق في تصحيح أي معلومات أو تغييرها من دون أي إشعار.

التحكم. يخضع شراؤك لبند تحكم ملزم. للحصول على مزيد من المعلومات ومعرفة كيفية الرفض، راجع الدليل القانوني المرفق مع هاتفك.

معلومات حول معدل الامتصاص النوعي (SAR) (على الملصق الإلكتروني). لعرض قيم معدل الامتصاص النوعي (SAR) لهذا الهاتف، مرر سريعاً إلى الأعلى من الشاشة الرئيسية وانقر فوق الإعدادات > Q، ثم اكتب الملصقات التنظيمية، من لوحة الاتصال في هاتفك، اكتب #07*، أو تفضل بزيارة www.motorola.com/sar.

الطاقة والترددات المعتمدة (الطراز XT2363-3). يمكن تشغيل هذا الهاتف على الترددات التالية، حسب الموقع وتوفر الشبكة.

وضع التشغيل	نطاق التردد بالميجاهرتز/النطاق	طاقة الإرسال الاسمية القصوى بالديسيبل/مللي واط
البلوتوث	2400 – 2483,5	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 20 ديسيبل مللي واط
WLAN	2400 – 2483,5	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 20 ديسيبل مللي واط
WLAN	5150 – 5250	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 23 ديسيبل مللي واط
WLAN	5250 – 5350/5470 – 5725	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 20 ديسيبل مللي واط
WLAN	5725 – 5850	القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) 14 ديسيبل مللي واط
NFC	13,56	20, 19- ديسيبل لكل ميكرو أمبير/م على 10 م
GNSS	1164 – 1215/1215 – 1300/ 1559 – 1610	غير متوفرة
FM	87,5 – 108	غير متوفرة
بروتوكول GSM	8/5/3/2	30/33
النظام العالمي لاتصالات الجوال عن بعد (UMTS)	8/5/2/1	24
LTE	42/*41/40/38/32/28/26/20/8/7/5/3/2/B1	(*26)23
5G	*78/*77/41/40/38/28/26/20/8/7/5/3/n1	(*26)23

حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية. إن MOTOROLA وشعار M النمطي وMOTO مجموعة علامات MOTO هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC. إن Google وAndroid وGoogle Play والعلامات والشعارات الأخرى ذات الصلة هي علامات تجارية لشركة Google LLC. وشعار microSD هو علامة تجارية لشركة SD-3C, LLC. بالإضافة إلى ذلك، إن USB Type-C® وUSB-C® هما علامتان تجاريتان مسجلتان لـ USB Implementers Forum. أما كل أسماء المنتجات أو الخدمات الأخرى، فهي تعود لمالكها المعنيين.

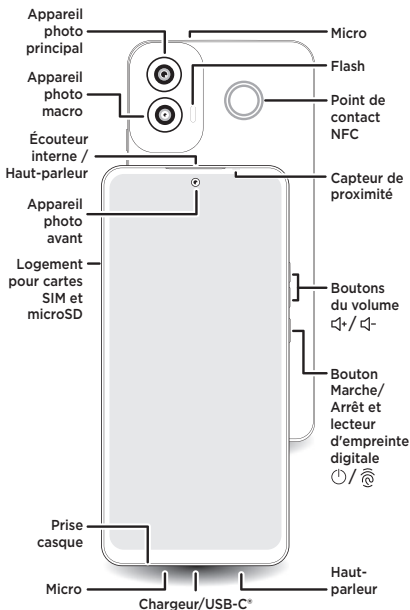
حقوق الطبع والنشر © لشركة Motorola Mobility LLC للعام 2023. كل الحقوق محفوظة.

معرف المنتج: **moto g34 5G** (الطراز XT2363-3)

رقم النسخة: 80601754H001-A

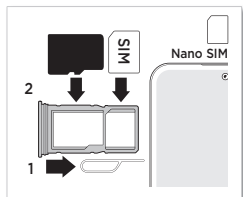
Prise en main

Avant d'utiliser votre téléphone, veuillez lire les mentions légales ainsi que les informations sur la sécurité et la réglementation fournies avec votre produit.



Insertion des cartes et mise sous tension

- 1 Insérez l'outil pour carte SIM dans le trou près du logement pour extraire celui-ci.
Assurez-vous que la taille de la carte SIM est adaptée et ne la découpez pas.
- 2 Insérez la carte SIM, contacts dorés vers le bas, puis poussez délicatement le logement dans la fente.
Ajoutez une carte microSD **micro** (facultative, vendue séparément) pour davantage de mémoire de stockage.



Option eSIM : votre téléphone peut être équipé d'une carte eSIM (carte SIM intégrée) en plus de la carte SIM physique. Pour plus d'informations sur son activation et son utilisation, contactez votre fournisseur d'accès.

- 3 Appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt  pour activer votre téléphone, puis suivez les instructions pour commencer.
Pour éteindre votre téléphone, appuyez de manière prolongée sur les boutons Marche/Arrêt et Augmentation du volume  +  simultanément.

Scannez avec votre appli **Appareil photo** pour voir la vidéo.



Aide et plus

Obtenez des réponses, des mises à jour et des infos :

- **L'aide se trouve ici** : faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil, puis appuyez sur **Paramètres** > **Aide** pour apprendre à utiliser votre téléphone et obtenir de l'aide.
- **Plus de ressources** : découvrez des logiciels, des guides de l'utilisateur, etc. à l'adresse www.motorola.com/mymotog.
- **Obtenir des applications** : appuyez sur **Play Store** pour parcourir et télécharger des applications.
- **Connexion 5G** : forfait 5G et couverture réseau 5G requis ; disponible uniquement dans certaines régions ; appareil non compatible avec tous les réseaux 5G. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre fournisseur d'accès.

Informations légales. Ce guide contient des informations légales, réglementaires et de sécurité importantes que vous devriez consulter avant d'utiliser votre produit. Pour des informations légales complètes, faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > , puis saisissez **Informations légales**, ou rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal.

Imperméabilité. Votre téléphone n'est pas étanche. Pour plus d'informations sur l'imperméabilité de votre téléphone et sur son entretien, faites glisser votre doigt vers le haut et appuyez sur **Paramètres** > **Aide**.

Chargement et sécurité de la batterie. Pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure, la batterie de votre téléphone doit être retirée uniquement par un membre d'un centre de service agréé Motorola ou du personnel disposant d'une qualification équivalente.

Si votre téléphone ne répond plus, appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'éteigne et que le téléphone redémarre. Chargez votre téléphone en utilisant un chargeur Motorola compatible (peut être vendu séparément). L'utilisation d'autres chargeurs n'est pas recommandée et risque de nuire aux performances de charge. Ne chargez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Les chargeurs non conformes aux normes nationales applicables peuvent être dangereux et provoquer des risques de blessures graves, voire mortelles, et peuvent ralentir la charge ou endommager le produit. Pour consulter les normes applicables et pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Informations légales » de ce guide ou rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal.

Avertissement relatif à un volume sonore élevé. Pour éviter d'endommager votre audition, n'écoutez pas votre musique à un volume élevé pendant de longues périodes. Un avertissement s'affiche lorsque le volume de votre casque atteint le niveau maximum. Appuyez sur **OK** pour fermer l'avertissement, ou patientez une à cinq secondes et appuyez sur le bouton d'augmentation du volume pour ignorer l'alerte et continuer à régler le volume.



Mise au rebut et recyclage. Pour savoir comment recycler les produits et emballages de façon responsable, rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/recycling.



Froid et chaleur extrêmes. N'utilisez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Ne rangez/transportez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 60 °C.

Exclusions de responsabilité. Les services, fonctionnalités et applications

dépendent du réseau et peuvent ne pas être disponibles partout ; des conditions/ tarifs particuliers pourront être appliqués. Les spécifications du produit et autres informations contenues dans ce guide étaient exactes au moment de la mise sous presse. Motorola se réserve le droit de corriger ou modifier ces informations sans préavis.

Arbitrage. Votre achat est régi par une clause d'arbitrage exécutoire. Pour plus d'informations et pour savoir comment exercer votre droit de rejet, consultez le guide juridique fourni avec votre téléphone.

Informations DAS (sur étiquette électronique). Pour consulter les informations sur le débit d'absorption spécifique (DAS) de ce téléphone, faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > , puis saisissez **Libellés réglementaires** ou, sur le clavier du téléphone, composez ***#07#**. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse www.motorola.com/sar.

Puissances et fréquences prises en charge (modèle XT2363-3). Ce téléphone est capable de fonctionner sur les fréquences suivantes, sous réserve de l'emplacement et de la disponibilité du réseau.

Mode de fonctionnement	Plage/bande de fréquences (en MHz)	Puissance de transmission nominale maximale (dBm)
Bluetooth	2 400 - 2 483,5	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	2 400 - 2 483,5	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 150 - 5 250	23 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 250 - 5 350 / 5 470 - 5 725	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 725 - 5 850	14 dBm (PIRE)
NFC	13,56	-20,19 dBuA/m à 10 m
GNSS	1 164 - 1 215 / 1 215 - 1 300 / 1 559 - 1 610	N/A
FM	87,5 - 108	N/A
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/32/38/40/41*/42	23(26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/38/40/41/77*/78*	23(26*)

Droits d'auteur et marques. MOTOROLA, le logo M stylisé, MOTO et l'ensemble des marques MOTO sont des marques ou marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play et les autres marques et logos associés sont des marques de Google LLC. Le logo microSD est une marque de SD-3C, LLC. USB Type-C® et USB-C® sont des marques déposées de USB Implementers Forum. Les autres noms de produits ou de services appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2023 Motorola Mobility LLC. Tous droits réservés.

ID du produit : **moto g34 5G** (modèle XT2363-3)

Référence du manuel : 80601754H001-A

Хајде да почнемо

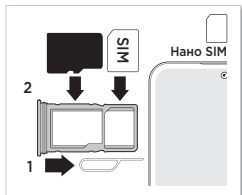
Пре употребе телефона прочитајте правне, безбедносне и регулаторне информације које сте добили са производом.



Убацавање картица и укључивање телефона

- 1 Уметните SIM алатку у отвор поред лежишта да бисте избацили лежиште. Обавезно користите одговарајућу величину SIM картице и немојте да сечете SIM картицу.
- 2 Убаците SIM картицу тако да златни контакти буду окренути надоле, па полако гурните лежиште у слот.

Додајте microSD картицу **micro** (опционално, продаје се одвојено) као додатну меморију.



eSIM опција: Ваш телефон можда има eSIM картицу (уграђену SIM картицу), поред физичке SIM картице. Детаљне информације о активацији и употреби потражите од оператора.

- 3 Притисните и држите дугме за укључивање  да бисте укључили телефон, па пратите упите да бисте започели.

Како бисте искључили телефон, истовремено притисните дугме за укључивање и дугме за појачавање звука  + .

Скенирајте са апликацијом **Камера** да бисте погледали видео.



Помоћ и више

Пронађите одговоре, ажурирања и информације:

- **Помоћ је ту:** Превуците нагоре на почетном екрану, па додирните **Подешавања > Помоћ** да бисте сазнали како да користите телефон да бисте добили подршку.
- **Желим још:** Пронађите софтвер, корисничке водиче итд. на www.motorola.com/mymotog.
- **Пронађите апликације:** Додирните **Play продавница** да бисте куповали и преузимали апликације.
- **Повезивање на 5G:** Потребни су 5G тарифни пакет и покривеност 5G мрежом; доступно је само у одређеним областима; уређај није компатибилан са свим 5G мрежама. Детаљне информације потражите од оператера.

Правне информације. Овај водич пружа важне правне, безбедносне и регулаторне информације које би требало да прочитате пре коришћења производа. За комплетне правне информације, превуците нагоре са почетног екрана и додирните **Подешавања > ?**, а затим унесите **Правне информације** или посетите www.motorola.com/device-legal.

Одбија воду. Телефон није водоотпоран. За више информација о дизајну овог телефона који одбија воду и његовом одржавању, превуците нагоре и додирните **Подешавања > Помоћ**.

Пуњење и безбедност у вези са батеријом. Да би се спречиле могуће опекотине и повреде, уклањање батерије из телефона требало би обавити искључиво у овлашћеном сервисном центру компаније Motorola или га поверити особама са сличним квалификацијама.

Ако телефон престане да реагује, притисните и задржите дугме за укључивање док се екран не искључи и телефон се поново не покрене. Телефон пуните помоћу компатибилног Motorola пуњача (може да се продаје одвојено). Коришћење других пуњача се не препоручује и може негативно да утиче на перформансе пуњења. Немојте да пуните телефон на температурама испод -20° C (-4° F) или изнад 45° C (113° F). Пуњачи који не одговарају применљивим националним стандардима могу да буду небезбедни, уз ризик од смрти или повреда, и да доведу до спорог пуњења или оштећења производа. За приказ применљивих стандарда и да сазнате више, погледајте одељак „Правне информације“ у овом водичу или посетите www.motorola.com/device-legal.

Упозорење у вези са употребом при великој јачини звука. Да бисте спречили оштећење слуха, немојте дуже да слушате при великим јачинама звука. Када јачина звука слушалица достигне праг за велику јачину звука, приказује се упозорење. Додирните **ОК** да бисте га одбацили или сачекајте до пет секунди, па притисните дугме за појачавање звука да бисте одбацили упозорење и омогућили даље подешавање јачине звука.



Одлагање и рециклирање. За помоћ у вези са одговорним рециклирањем производа и паковања, посетите www.motorola.com/recycling.



Екстремна топлота и хладноћа. Немојте да користите телефон на температурама испод -20° C (-4° F) или изнад 45° C (113° F). Немојте да одлажете/транспортујете телефон на температурама испод -20° C (-4° F) или изнад 60° C (140° F).

Правно одрицање одговорности. Функције, услуге и апликације зависе од мреже, па можда неће бити доступне у свим областима; могу да важе додатни услови/накнаде. Сматра се да су спецификације производа и друге информације из овог водича биле тачне у време штампања. Компанија Motorola задржава право да исправи или измени било које информације без обавештења.

Арбитрација. Ваша куповина је покривена обавезујућом клаузулом о арбитражи. Више информација и начин за одустајање потражите у водичу са правним информацијама који сте добили са телефоном.

Информације о SAR-у (на е-налепници). Да бисте видели вредности посебне стопе апсорпције (SAR) за овај телефон, превуците нагоре на почетном екрану и додирните **Подешавања** > , па унесите **Регулаторне ознаке**, помоћу нумеричке тастатуре телефона, унесите ***#07#** или посетите www.motorola.com/sar.

Подржане фреквенције и напајање (модел XT2363-3). Овај телефон омогућава рад на следећим фреквенцијама, у складу са доступношћу на локацији и мрежи.

Радни режим	Фреквентни опсег MHz/опсег	Максимална називна снага емитовања dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5250-5350 / 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-20,19 dBuA/м на 10 м
GNSS	1164-1215 / 1215-1300 / 1559-1610	Није применљиво
FM	87,5-108	Није применљиво
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/32/38/40/41*/42	23 (26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/38/40/41/77*/78*	23 (26*)

Ауторска права и жигови. MOTOROLA, стилизовани М логотип, MOTO и серија MOTO ознака представљају жигове или регистроване жигове компаније Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play и друге повезане ознаке и логотипи представљају жигове компаније Google LLC. microSD логотип представља жиг компаније SD-3C, LLC. USB Type-C® и USB-C® представљају регистроване жигове организације USB Implementers Forum. Сви други називи производа или услуга власништво су одговарајућих компанија.

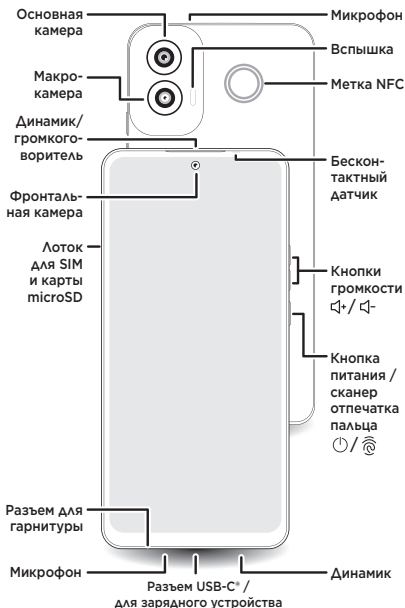
© 2023. Motorola Mobility LLC. Сва права задржана.

ИД производа: **moto g34 5G** (модел XT2363-3)

Број приручника: 80601754H001-A

Начало работы

Перед использованием телефона ознакомьтесь с юридической информацией, информацией по технике безопасности и нормативным требованиям в прилагаемом руководстве.



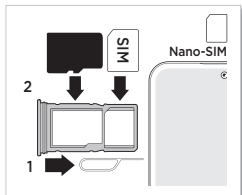
Установка карт и включение

- 1 Вставьте специальный инструмент для извлечения SIM в отверстие рядом с лотком, чтобы выдвинуть его.

Убедитесь, что размер SIM соответствует требованиям. Не обрезайте SIM.

- 2 Вставьте SIM золотистыми контактами вниз, затем аккуратно задвиньте лоток.

Установите карту microSD **microSD** (необязательно, приобретается отдельно), чтобы увеличить объем памяти.



Использование eSIM: в вашем телефоне может быть eSIM (встроенная SIM) в дополнение к физической SIM. Для получения подробной информации обратитесь к своему оператору связи, если вы хотите активировать или использовать ее.

- 3 Нажмите и удерживайте кнопку питания , чтобы включить телефон, затем следуйте инструкциям, чтобы начать работу.

Чтобы выключить телефон, одновременно нажмите кнопки питания и увеличения громкости  + .

Отсканируйте с помощью приложения **Камера** для просмотра видео.



Справка и дополнительные сведения

Доступ к справке, обновлениям и другой информации.

- **Справка:** проведите пальцем вверх по главному экрану, затем коснитесь **Настройки > Справка**, чтобы узнать, как пользоваться телефоном и получить поддержку.
- **Подробные сведения:** программное обеспечение, руководства пользователя и многое другое можно найти на сайте www.motorola.com/mymotoq.
- **Приложения:** для поиска и скачивания приложений коснитесь **Play Маркет**.
- **Подключение к сетям 5G:** требуется тарифный план 5G и покрытие сети 5G. Доступно только в определенных регионах. Устройство совместимо не со всеми сетями 5G. Для получения подробных сведений обратитесь к своему оператору связи.

Юридическая информация. В данном руководстве содержится важная юридическая информация, информация по технике безопасности и нормативным требованиям, с которой необходимо ознакомиться перед использованием устройства. Чтобы ознакомиться с полным текстом юридических материалов, проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь **Настройки > Q**, затем введите «Юридическая информация» или перейдите по ссылке: www.motorola.com/device-legal.

Водоотталкивающий материал. Ваш телефон не является водонепроницаемым! Чтобы узнать больше о водоотталкивающей конструкции и уходе за телефоном, проведите вверх и коснитесь **Настройки > Справка**.

Безопасное использование зарядки и батареи. Во избежание возможного ожога или травмы батарею телефона могут извлекать только сотрудники авторизованных сервисных центров Motorola или специалисты аналогичной квалификации.

Если телефон не отвечает на команды, нажмите и удерживайте кнопку питания до тех пор, пока экран не выключится и телефон не перезагрузится. Заряжайте телефон с помощью совместимого зарядного устройства Motorola (может продаваться отдельно). Не рекомендуется использовать другие зарядные устройства, так как это может привести к снижению эффективности зарядки. Не заряжайте телефон при температурах ниже -20 °C или выше +45 °C. Не отвечающие действующим национальным стандартам зарядные устройства могут быть небезопасными и вызывать риск травмы или смерти, затягивать процесс зарядки и приводить к повреждениям устройства. Чтобы ознакомиться с действующими национальными стандартами, а также получить дополнительную информацию, см. раздел «Юридическая информация» этого руководства или перейдите по ссылке: www.motorola.com/device-legal.

Предупреждение об использовании с высоким уровнем громкости.

Во избежание повреждения слуха не рекомендуется слушать музыку или другие аудиофайлы на высокой громкости в течение долгого времени. Когда громкость гарнитуры достигает высокого порогового значения, появляется предупреждение. Коснитесь **ОК**, чтобы закрыть его, или подождите от одной до пяти секунд, затем нажмите кнопку увеличения громкости, чтобы отклонить оповещение и продолжить регулировку громкости.



Утилизация и переработка. Для получения справки по утилизации продуктов и упаковки с соблюдением всех требований перейдите по ссылке: www.motorola.com/recycling.



Высокие или низкие температуры. Не пользуйтесь телефоном при температурах ниже -20 °C или выше +45 °C. Не храните и не носите телефон при температурах ниже -20 °C или выше +60 °C.

Заявление об отказе от ответственности. Функции, сервисы и приложения зависят от сети и могут быть доступны не во всех регионах. Кроме того, на них могут распространяться дополнительные условия или тарифы. Технические характеристики продукта и другая информация, которая содержится в настоящем руководстве, считаются достоверными на момент публикации. Motorola оставляет за собой право исправлять или изменять любую информацию без предварительного уведомления.

Арбитражное разбирательство. Ваша покупка регулируется обязательным условием арбитражного разбирательства. Для получения дополнительной информации о том, как отказаться от него, обратитесь к руководству, поставляемому с телефоном.

Информация об удельном коэффициенте поглощения (SAR) (на электронной метке). Чтобы посмотреть конкретные значения удельного коэффициента поглощения (SAR) для данного телефона, проведите пальцем вверх по главному экрану и коснитесь

Настройки > , затем введите «**Этикетки сертификации**», на панели набора номера введите ***#07#** или перейдите по ссылке: www.motorola.com/sar.

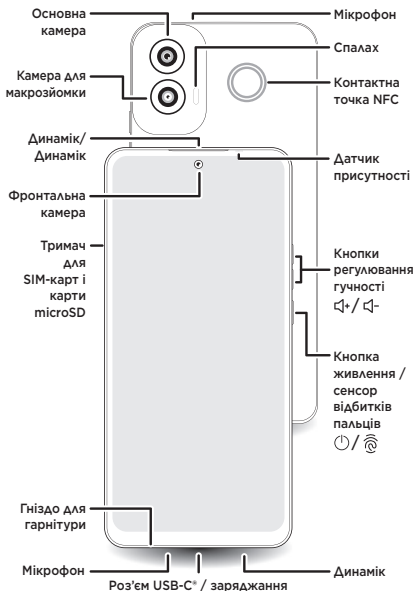
Авторские права и товарные знаки. MOTOROLA, логотип в виде стилизованной буквы «М», MOTO и знаки линейки устройств MOTO являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play и другие относящиеся к ним знаки и логотипы являются товарными знаками корпорации Google LLC. Логотип microSD является товарным знаком SD-3C, LLC. USB Type-C® и USB-C® являются зарегистрированными товарными знаками организации USB Implementers Forum. Все остальные названия продуктов и служб являются собственностью соответствующих владельцев. © Motorola Mobility LLC, 2023. Все права сохранены.

Идентификатор продукта: **moto g34 5G** (модель XT2363-3)

Номер руководства: 80601754H001-A

Отже, почнімо!

Перед початком використання телефону уважно прочитайте відомості щодо безпеки й нормативно-правових питань, які надаються разом із продуктом.



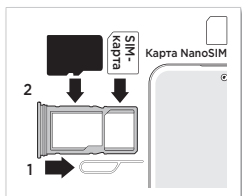
Вставте карти й увімкніть живлення

- 1 Щоб вийняти тримач, вставте ключ для SIM-карт в отвір поруч із тримачем.

Використовуйте SIM-карту правильного розміру й не обрізайте її.

- 2 Вставте SIM-карту золотавими контактами донизу й обережно вставте тримач у гніздо.

Щоб збільшити обсяг пам'яті, вставте карту microSD **microSD** (продається окремо; використовувати її необов'язково).



Підтримка eSIM: окрім фізичної SIM-карти, ваш телефон може мати карту eSIM (вбудовану SIM-карту). Якщо ви бажаєте активувати й використовувати її, зверніться до свого постачальника послуг по докладну інформацію.

- 3 Натисніть і втримуйте кнопку живлення , щоб увімкнути телефон, і дотримуйтеся підказок, щоб почати роботу.

Щоб вимкнути телефон, одночасно натисніть кнопки збільшення гучності й живлення  + .

Щоб переглянути відео, проскануйте за допомогою додатка **Камера**.



Довідка та корисні посилання

Відповіді, оновлення та інші відомості

- **Допомога поруч:** проведіть пальцем угору по головному екрану та виберіть **Налаштування** > **Довідка**, щоб дізнатися, як користуватися телефоном, і отримати кваліфіковану пораду.
- **Усе про цей телефон:** на вебсторінці www.motorola.com/mymotoq ви знайдете програмне забезпечення, посібники користувача тощо.
- **Програми:** відкрийте **Play Маркет**, щоб вибрати й завантажити програми.
- **Підключення до мереж 5G:** доступно за наявності плану обслуговування 5G і покриття 5G; доступно лише в певних регіонах; пристрій сумісний не з усіма мережами 5G. Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до свого постачальника послуг.

Правова інформація: цей посібник містить важливу інформацію стосовно юридичних питань, нормативних вимог і техніки безпеки, з якою слід ознайомитися перед використанням виробу. Щоб ознайомитися з повною юридичною інформацією, проведіть пальцем угору на головному екрані й виберіть **Налаштування** >  потім введіть **Правова інформація**. Цю інформацію можна також знайти на вебсторінці www.motorola.com/device-legal.

Захист від води. Ваш телефон не є водонепроникним. Щоб дізнатися більше про водостійкість свого телефона й догляд за ним, проведіть пальцем по екрану угору й виберіть **Налаштування** > **Довідка**.

Заряджання та безпечне поводження з акумулятором. Батарею телефона може виймати лише представник сервісного центру, схваленого компанією Motorola, або фахівець із відповідною кваліфікацією. Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування та опіків.

Якщо телефон не реагує на команди, натисніть і втримуйте кнопку живлення, доки екран не згасне й телефон не ввімкнеться знову. Заряджайте телефон за допомогою сумісного зарядного пристрою Motorola (може продаватися окремо). Використовувати інші зарядні пристрої не рекомендовано, оскільки вони можуть погіршити характеристики заряджання. Не заряджайте телефон за температури нижче -20 °C (-4 °F) або вище 45 °C (113 °F). Зарядні пристрої, які не відповідають застосовним державним стандартам, можуть бути небезпечними, стати причиною травми або загибелі та призвести до зменшення швидкості заряджання чи пошкодження виробу. Щоб ознайомитися із застосовними стандартами й дізнатися більше, див. розділ "Правова інформація" або завітайте на вебсторінку www.motorola.com/device-legal.

Застереження щодо використання за високого рівня гучності. Щоб запобігти ймовірному ушкодженню органів слуху, не використовуйте телефон на високому рівні гучності впродовж тривалого часу. Коли рівень гучності в гарнітурі підвищується до порогового значення, відображається застереження. Натисніть **ОК**, щоб відхилити його, або зачекайте від однієї до п'яти секунд і натисніть кнопку збільшення гучності, щоб відхилити застереження та продовжити регулювати гучність.



Утилізація та переробка відходів. Щоб дізнатися, як правильно утилізувати продукти й пакування, відвідайте вебсторінку www.motorola.com/recycling.



Високі й низькі температури. Не використовуйте телефон за температури нижче -20 °C (-4 °F) або вище 45 °C (113 °F). Не зберігайте та не транспортуйте телефон

за температури нижче -20 °C (-4 °F) або вище 60 °C (140 °F).

Заяви про відмову від відповідальності. Для роботи функцій, послуг і програм потрібне підключення до мережі; вони можуть бути недоступні в деяких регіонах; можуть застосовуватися додаткові умови та/або стягуватися додаткові збори. Технічні характеристики виробу та інша наведена тут інформація актуальні на момент створення посібника. Компанія Motorola залишає за собою право виправляти чи змінювати будь-яку інформацію або технічні характеристики без попереднього сповіщення.

Арбітражний розгляд. Будь-які суперечки щодо придбаного вами товару вирішуються в порядку арбітражного розгляду, рішення якого мають обов'язкову силу. Докладна інформація про арбітражний розгляд і про те, як відмовитися від нього, наведена в довіднику з правових питань, що постачається разом із телефоном.

Інформація щодо рівня SAR (на електронній етикетці). Щоб переглянути відомості про питомий рівень поглинання (SAR) цього телефона, проведіть пальцем угору по головному екрану й торкніться пункту **Налаштування** > **Етикетки сертифікації**, а потім введіть ***#07#** на панелі набору телефона. Цю інформацію можна також переглянути на вебсторінці www.motorola.com/sar.

Підтримувані частоти та живлення (модель XT2363-3). Цей телефон може працювати на зазначених нижче частотах залежно від розташування й доступності сигналу мережі.

Режим роботи	Частотний діапазон, МГц / смуга	Максимальна номінальна потужність передавача (дБм)
Bluetooth	2400-2483,5	20 дБм, EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5	20 дБм, EIRP
Wi-Fi	5150-5250	20 дБм, EIRP
Wi-Fi	5250-5350 / 5470-5725	20 дБм, EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 дБм, EIRP
NFC	13,56	-20,19 дБмкА/м на 10 м
GNSS	1164-1215 / 1215-1300 / 1559-1610	Н/З
FM	87,5-108	Н/З
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/32/38/40/41*/42	23(26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/38/40/41/77*/78*	23(26*)

Авторські права й торгові марки. MOTOROLA, логотип зі стилізованою літерою M, MOTO та сімейство марок MOTO є торговими марками або зареєстрованими торговими марками компанії Motorola Trademark Holdings LLC. Google, Android, Google Play та інші пов'язані марки й логотипи є торговими марками компанії Google LLC. Логотип microSD є торговою маркою компанії SD-3C, LLC. USB Type-C® і USB-C® є зареєстрованими торговими марками USB Implementers Forum. Усі інші назви виробів або послуг належать їхнім відповідним власникам.

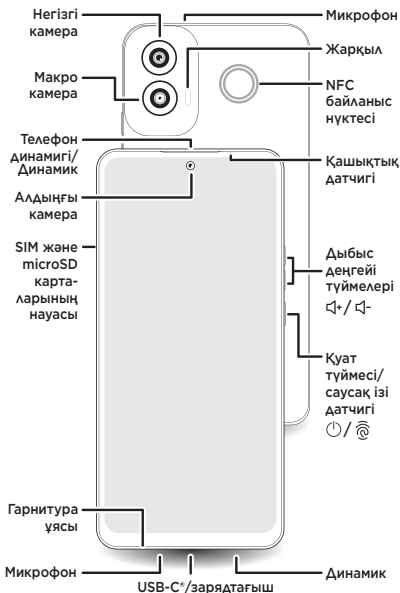
© Motorola Mobility LLC, 2023. Усі права захищено.

Ідентифікатор виробу: **moto g34 5G** (модель XT2363-3)

Номер посібника: 80601754H001-A

Іске кірісейік

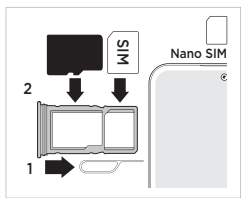
Телефонды пайдаланудың алдында өніммен бірге берілетін құқықтық, қауіпсіздік және нормативтік ақпаратты оқып шығыңыз.



Карталарды салу және құрылғыны қосу

- 1 Науаны шығару үшін науаның жанындағы саңылауға SIM құралын кіргізіңіз.
Міндетті түрде дұрыс өлшемді SIM картасын пайдаланыңыз және SIM картасын кеспеңіз.
- 2 SIM картасын алтын түстес түйіспелерін төмен қаратып салыңыз да, науаны ұяға ақырын итеріп кіргізіңіз.

Қосымша жад орнын қамтамасыз ету үшін microSD картасын **micro** (міндетті емес, бөлек сатылады) салыңыз.



eSIM опциясы: телефоныңызда физикалық SIM картасына қоса eSIM (кіріктірілген SIM картасы) болуы мүмкін. Оны іске қосып, пайдаланғыңыз келсе, толық мәліметтер алу үшін байланыс операторына хабарласыңыз.

- 3 Телефонды қосу үшін қуат түймесін басып тұрыңыз , содан кейін іске кірісу бойынша нұсқауларды орындаңыз.

Телефоныңызды өшіру үшін қуат және дыбыс деңгейін көтеру түймелерін  +  бір уақытта басып тұрыңыз.

Бейне көру үшін **Камера** қолданбасымен сканерлеңіз.



Анықтама және қосымша

Жауаптар, жаңартулар және ақпарат алу:

- **Анықтама мына жерде:** телефоныңызды пайдалану әдісін үйрену және қолдау алу үшін басты экранда жоғары қарай сырғытыңыз да, **Настройки > Справка** тармағын түртіңіз.
- **Қосымша:** бағдарламалық құралды, пайдаланушы нұсқаулықтарын және басқа материалдарды мына веб-мекенжай бойынша алыңыз: www.motorola.com/mymotog.
- **Қолданбаларды алу:** қолданбаларды шолу және жүктеп алу үшін **Play Store** белгішесін түртіңіз.
- **5G арқылы қосылу:** 5G қызметтік жоспары және 5G желі қамтылуы қажет; тек таңдамалы аймақтарда қолжетімді; құрылғы кейбір 5G желілерімен үйлесімді емес. Мәліметтер алу үшін қызмет провайдеріне хабарласыңыз.

Құқықтық ақпарат. Бұл нұсқаулықта өнімді пайдаланар алдында оқылуға тиісті маңызды құқықтық, қауіпсіздік туралы және нормативтік ақпарат берілген. Толық құқықтық ақпарат алу үшін басты экраннан жоғары қарай жанап өтіңіз де, **Настройки > Q** тармағын түртіңіз, содан кейін **Юридическая информация** теріңіз немесе мына мекенжай бойынша өтіңіз: www.motorola.com/device-legal.

Су жұқпайды. Телефоныңыз суға төзімді емес. Телефоныңыздың суға төзімді дизайны және оған күтім көрсету туралы қосымша ақпарат алу үшін белгішені жоғары сырғытып өтіп, **Настройки > Справка** тармағын түртіңіз.

Зарядтау және батареяның қауіпсіздігі. Ықтимал күйіп қалу және жарақат алу қаупін болдырмау үшін телефондағы батарея Motorola компаниясы мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе сондай біліктілікке ие маман тарапынан шығарылуы керек.

Егер телефон жауап бермей қалса, Қуат түймесін экран өшіп, телефон қайтадан қосылғанша басып тұрыңыз. Телефонды үйлесімді Motorola зарядтағышымен (бөлек сатылуы мүмкін) зарядтаңыз. Басқа зарядтағыш құрылғыларды пайдаланбаған жөн, себебі олар зарядтау өнімділігіне теріс әсер етуі мүмкін. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 45°C (113°F) шамасынан жоғары температурада зарядтамаңыз. Қолданыстағы ұлттық стандарттарға сәйкес келмейтін зарядтағыштар қауіпті болуы, өлім немесе жарақат алу қаупіне ие және баяу зарядталуы немесе өнімді зақымдауы мүмкін. Қолданыстағы стандарттарды немесе қосымша ақпаратты көру үшін осы нұсқаулықтың "Құқықтық ақпарат" бөлімін қараңыз немесе мына мекенжайға өтіңіз: www.motorola.com/device-legal.

Жоғары дыбыс деңгейін пайдалану туралы ескерту. Есту жүйесін зақымдап алмау үшін жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт тыңдамаңыз. Құлаққабыңыздың дыбыс деңгейі жоғары деңгей шегіне жеткен кезде, ескерту көрсетіледі. Оны жабу үшін **OK** түймесін түртіңіз немесе бірден бес секундқа дейін күтіп, ескертуді жабу және дыбыс деңгейін әрі қарай реттеу үшін дыбыс деңгейін көтеру түймесін басыңыз.

Кәдеге жарату және қайта өңдеу. Өнімдер мен қаптаманы жауапкершілікпен қайта өңдеу бойынша анықтама алу үшін мына жерге өтіңіз: www.motorola.com/recycling.

Тым ыстық немесе суық жер. Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 45°C (113°F) шамасынан жоғары температурада пайдаланбаңыз.



Телефоныңызды -20°C (-4°F) шамасынан төмен немесе 60°C (140°F) шамасынан жоғары температурада сақтамаңыз/тасымалдамаңыз.

Құқықтық ескертпелер. Мүмкіндіктер, қызметтер және қолданбалар желіге тәуелді және барлық аймақтарда қолжетімді бола бермейді; қосымша шарттар қолданылуы/ақы алынуы мүмкін. Бұл нұсқаулықтағы өнім сипаттамасы мен басқа ақпарат оны басып шығарған уақытта дұрыс болады. Motorola компаниясы кез келген ақпаратты ескертусіз түзетуге немесе өзгертуге құқылы.

Дауды төрелік тәртібімен шешу. Сіз сатып алған өнім дауды төрелік тәртібімен шешу бойынша келісіммен реттеледі. Қосымша ақпарат алу және бас тарту жолы туралы білу үшін телефонмен бірге берілген құқықтық нұсқаулықты қараңыз.

SAR туралы ақпарат (эл. жапсырмада). Осы телефонға арналған меншікті сіңіру коэффициентінің (SAR) мәндерін көру үшін басты экраннан жоғары қарай жанап өтіңіз де, **Настройки** >  тармағын түртіңіз, содан кейін **нормативтік белгілерді** теріп, телефоныңыздың нөмір теру тақтасынан ***#07#** парменін теріңіз немесе www.motorola.com/sar мекенжайына өтіңіз.

Қолдау көрсетілетін жиіліктер мен қуат (XT2363-3 үлгісі). Бұл телефон орналасқан жері мен желінің қолжетімділігіне байланысты төмендегідей жиіліктерде жұмыс істей алады.

Жұмыс режимі	Жиілік ауқымы МГц/жолақ	Максималды номиналды тарату қуаты, дБм
Bluetooth	2400 - 2483,5	20 дБм, EIRP
WLAN	2400 - 2483,5	20 дБм, EIRP
WLAN	5150 - 5250	23 дБм, EIRP
WLAN	5250 - 5350/5470 - 5725	20 дБм, EIRP
WLAN	5725 - 5850	14 дБм, EIRP
NFC	13,56	-20,19 дБмкА/м @ 10 м
GNSS	1164 - 1215/1215 - 1300/1559 - 1610	Жоқ
FM	87,5 - 108	Жоқ
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/32/38/40/41*/42	23(26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/38/40/41/77*/78*	23(26*)

Авторлық құқық және сауда белгілері. MOTOROLA, стильденген M логотипі, MOTO және MOTO белгілерінің тобы — Motorola Trademark Holdings, LLC компаниясының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері. Google, Android, Google Play және оған қатысты басқа да белгілер мен логотиптер — Google LLC компаниясының сауда белгілері. microSD логотипі — SD-3C, LLC компаниясының сауда белгісі. USB Type-C® және USB-C® — USB Implementers Forum ұйымының тіркелген сауда белгілері. Барлық басқа өнім немесе қызмет атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

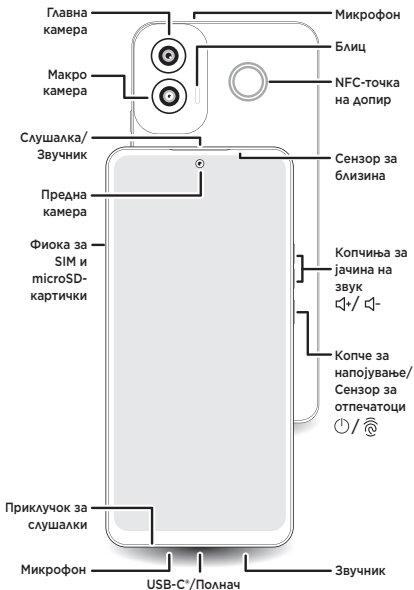
© 2023 Motorola Mobility LLC. Барлық құқықтары қорғалған.

Өнім идентификаторы: **moto g34 5G** (XT2363-3 үлгісі)

Нұсқаулық нөмірі: 80601754H001-A

Да започнеме

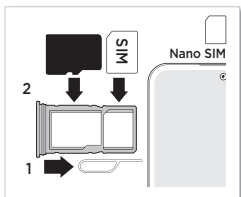
Пред да го користите телефонот, прочитајте ги правните, безбедносните и регулаторните информации испорачани со производот.



Ставете ги картичките и вклучете го телефонот

- 1 Вметнете ја алатката за SIM-картичката во дупчето до фиоката за да ја извадите фиоката. Проверете дали ја користите точната големина на SIM-картичка и немојте да ја отсекувате SIM-картичката.
- 2 Вметнете ја SIM-картичката со златните контакти надолу и внимателно турнете ја фиоката во отворот.

Додајте microSD-картичка **micro** (изборна, се продава посебно) за дополнителен простор за складирање.



Опција за eSIM: телефонот може да има eSIM (вградена SIM-картичка) покрај физичката SIM-картичка. Контактирајте со вашиот давател на услуги за подетални информации ако сакате да ја активирате и користите eSIM-картичката.

- 3 Притиснете и задржете го копчето за напојување **⏻** за да го вклучите телефонот, а потоа следете ги инструкциите за да започнете. За да го исклучите телефонот, притиснете ги копчињата за напојување и зголемување на јачината на звукот **⏻ + 🔊** истовремено.

Скенирајте со апликацијата **Камера** за да го погледнете видеото.



Помош и друго

Добијте одговори, ажурирања и информации:

- **Помошта е тука:** повлечете нагоре од почетниот екран и допрете **Поставки > Помош** за да дознаете како да го користите телефонот и за да добиете поддршка.
- **Добијте повеќе:** преземете софтвер, прирачници за користење и друго на www.motorola.com/mymotog.
- **Преземете апликации:** допрете **Play Store** за да прелистувате и преземате апликации.
- **Поврзете се со 5G:** потребен е пакет за 5G-услуга и покриеност со 5G-мрежа; достапно само во одредени области; уредот не е компатибилен со сите 5G-мрежи. Контактирајте со вашиот давател на услуги за повеќе детали.

Правни информации. Овој прирачник содржи важни правни, безбедносни и регулаторни информации што треба да ги прочитате пред да го користите производот. За да ги прочитате сите правни информации, повлечете нагоре од почетниот екран и допрете **Поставки > Q**, а потоа напишете **Правни информации** или посетете ја веб-страницата www.motorola.com/device-legal.

Водоодбивност. Телефонот не е водоотпорен. За повеќе информации во врска со водоодбивниот дизајн и одржувањето на телефонот, повлечете нагоре и допрете **Поставки > Помош**.

Полнење и безбедно користење на батеријата. За да спречите можни изгореници и повреда, батеријата во телефонот треба да ја отстранува само сервисен центар одобрен од Motorola или друго квалификувано лице.

Ако телефонот не реагира, притиснете и задржете го копчето за напојување сè додека екранот не се затемни и телефонот не се рестартира. Полнете го телефонот со компатибилен полнач од Motorola (можеби се продава посебно). Користењето други полначи не се препорачува и може да ги намали перформансите на полнењето. Не полнете го телефонот на температури под -20 °C (-4 °F) или над 45 °C (113 °F). Полначите што не ги исполнуваат важечките национални стандарди може да бидат небезбедни и да предизвикаат бавно полнење или оштетување на производот. За да ги погледнете важечките стандарди и да дознаете повеќе, отворете го делот "Правни информации" во овој прирачник или посетете ја веб-страницата www.motorola.com/device-legal.

Предупредување за слушање со голема јачина на звук. За да спречите можно оштетување на слухот, немојте да слушате со голема јачина на звук подолги периоди. Кога јачината на звукот на слушалките ќе го достигне прагот на голема јачина на звук, ќе се прикаже предупредување. Допрете **OK** за да го отфрлите или почекајте од една до пет секунди, а потоа притиснете го копчето за зголемување на јачината на звук за да го отфрлите предупредувањето и да овозможите повторно прилагодување на јачината на звукот.



Фрлање и рециклирање. Ако ви треба помош за одговорно рециклирање на производите и пакувањата, посетете ја веб-страницата www.motorola.com/recycling.



Екстремна топлина или студ. Не користете го телефонот на температури под -20 °C (-4 °F) или над 45 °C (113 °F). Не чувајте/транспортирајте го

телефонот на температури под -20 °C (-4 °F) или над 60 °C (140 °F).

Оградувања од правна одговорност. Одредени функции, услуги и апликации зависат од мрежата и може да не бидат достапни во сите области; може да важат дополнителни одредби/трошоци. Спецификациите на производот и други информации во овој прирачник се верува дека се точни во времето на печатење. Motorola го задржува правото да ги коригира или менува информациите без претходно известување.

Арбитража. Вашето купување е регулирано со обврзувачка клаузула за арбитража. За повеќе информации и за тоа како да се откажете, погледнете го правниот прирачник што се испорачува со телефонот.

Информации за SAR (на е-ознаката). За да ги погледнете вредностите за специфична стапка на апсорпција (SAR) за овој телефон, повлечете нагоре од почетниот екран и допрете **Поставки** > , а потоа напишете

Регулаторни ознаки, внесете ***#07#** со подлогата за бирање или посетете ја веб-страницата www.motorola.com/sar.

Поддржани фреквенции и моќност (модел XT2363-3). Во зависност од локацијата и достапноста на мрежата, овој телефон може да работи на следните фреквенции.

Оперативен режим	Фреквенциски опсег MHz/Појас	Максимална номинална моќност на емитурање dBm
Bluetooth	2.400 - 2.483,5	EIRP од 20 dBm
Wi-Fi	2.400 - 2.483,5	EIRP од 20 dBm
Wi-Fi	5.150 - 5.250	EIRP од 23 dBm
Wi-Fi	5.250 - 5.350/5.470 - 5.725	EIRP од 20 dBm
Wi-Fi	5.725 - 5.850	EIRP од 14 dBm
NFC	13,56	-20,19 dBuA/m на 10 m
GNSS	1.164 - 1.215/1.215 - 1.300/1.559 - 1.610	Нема
FM	87,5 - 108	Нема
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/32/38/40/41*/42	23(26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/38/40/41/77*/78*	23(26*)

Авторски права и заштитни знаци. MOTOROLA, стилизираното лого M, MOTO и групата ознаки на MOTO се заштитни знаци или регистрирани заштитни знаци на Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play и други поврзани ознаки и логоа се заштитни знаци на Google LLC. Логото на microSD е заштитен знак на SD-3C, LLC. USB Type-C® и USB-C® се регистрирани заштитни знаци на USB Implementers Forum. Сите други имиња на производи или услуги се сопственост на нивните соодветни сопственици.

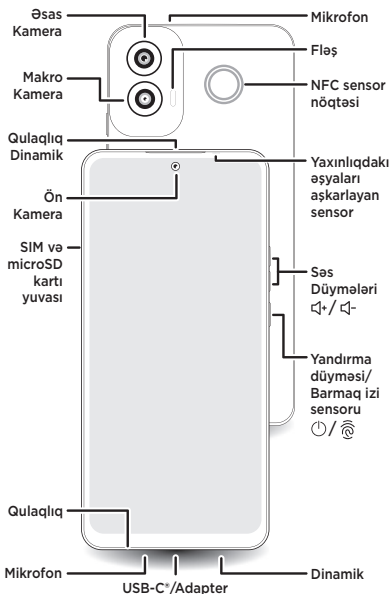
© 2023 Motorola Mobility LLC. Сите права се задржани.

ID на производ: **moto g34 5G** (модел XT2363-3)

Број на прирачник: 80601754H001-A

Gəlin başlayaq

Telefonunuzu istifadə etməmişdən əvvəl məhsulunuzla birlikdə təqdim olunan qanuni, təhlükəsizliklə bağlı və normativ məlumatları oxuyun.



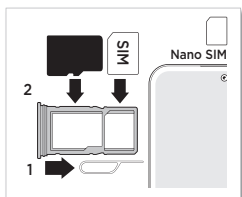
Kartları yerləşdirin və başlayın

- 1 Altlığı çıxarmaq üçün SIM alətini altlığın yanındakı dəliyə daxil edin.

Düzgün ölçülü SIM kartdan istifadə etdiyinizdən əmin olun və SIM kartı kəsməyin.

- 2 SIM kartı qızılı kontaktlar aşağı olmaqla daxil edin, sonra yuvanı yavaşca dəliyə itələyin.

Əlavə yaddaş yeri üçün microSD kartı **micro** (ixtiyari, ayrıca satılır) daxil edin.



eSIM seçimi: Telefonunuzda fiziki SIM karta əlavə olaraq eSIM kart (daxilə yerləşdirilmiş SIM kart) ola bilər. Onu aktivləşdirmək və istifadə etmək istəyirsinizsə, ətraflı məlumat üçün xidmət təminatçınızla əlaqə saxlayın.

- 3 Telefonunuzu yandırmaq üçün Yandır  düyməsinə basıb saxlayın, sonra başlatmaq üçün göstərişlərə əməl edin.

Telefonunuzu söndürmək üçün eyni vaxtda Yandır və Səs səviyyəsini artır  +  düyməsini basın.

Video üçün
Kamera tətbiqinizlə
skan edin.



Kömək və s.

Cavablar, yeniləmələr və məlumat alın:

- **Kömək hazırıdır:** Əsas ekrandan yuxarı çəkin və telefonunuzu necə istifadə etməyi öyrənmək və dəstək almaq üçün **Parametrlər > Kömək** üzərinə toxunun.
- **Daha çox məlumat əldə edin:** Proqram təminatı, istifadəçi təlimatları və s. www.motorola.com/mymotog sahifəsində əldə edin.
- **Tətbiqləri əldə edin:** Tətbiqləri gözdən keçirmək və endirmək üçün **Play Store** üzərinə toxunun.
- **5G ilə qoşulun:** 5G xidmət planı və 5G şəbəkə əhatəsi tələb olunur; yalnız seçilmiş ərazilərdə mövcuddur; cihaz bütün 5G şəbəkələrinə uyğun gəlmir. Təfərrüatlar üçün xidmət təminatçınız ilə əlaqə saxlayın.

Hüquqi məlumat. Bu təlimat kitabçasında məhsulunuzu istifadə etməmişdən əvvəl oxumağınız lazım olan mühüm hüquqi, təhlükəsizlik və tənzimləyici məlumatlar təqdim edilmişdir. Tam hüquqi məlumat üçün əsas ekrandan yuxarı sürüşdürün və **Parametrlər > Q** üzərində toxunun, sonra **Hüquqi məlumat** yazın və ya www.motorola.com/device-legal sahifəsinə daxil olun.

Suyadavamlılıq. Telefonunuz sukeçirməz deyil. Telefonunuzun su keçirməyən dizaynı və ona qulluq etməklə bağlı ətraflı məlumat üçün yuxarı çəkin və **Parametrlər > Kömək** üzərinə toxunun.

Şarj etmə və batareyanın təhlükəsizliyi. Mümkün yanma və xəsarətlərin qarşısını almaq üçün telefonunuzdakı batareyaya yalnız Motorola tərəfindən təsdiqlənmiş xidmət mərkəzi və ya oxşar ixtisaslı işçilər tərəfindən çıxarılmalıdır.

Telefonunuz cavab vermirsə, ekran qaranlıqlaşana və telefonunuz yenidən başlayana qədər Yandır düyməsini basıb saxlayın. Telefonunuzu uyğun Motorola adapteri ilə şarj edin (ayrıca satıla bilər). Digər adapterlərdən istifadə tövsiyə edilmir və bu, şarj performansını pisləşdirə bilər. Telefonu -20 °C-dən (-4 °F) az və ya 45 °C-dən (113 °F) yüksək temperaturda şarj etməyin. Mövcud milli standartlara uyğun olmayan adapterlər ölüm və ya yaralanma riski ilə təhlükəli ola bilər və zəif şarja və ya məhsulun zədələnməsinə səbəb ola bilər. Tətbiq olunan standartlara baxmaq və daha çox məlumat almaq üçün bu təlimat kitabçasının "Hüquqi məlumat" bölməsinə baxın və ya www.motorola.com/device-legal sahifəsinə daxil olun.

Yüksək səsle istifadə haqqında xəbərdarlıq. Mümkün eşitmə problemlərinin qarşısını almaq üçün uzun müddət yüksək səsle qulaq asmayın. Qulaqlığınızın səs səviyyəsi yüksək səs həddinə çatdıqda, xəbərdarlıq göstərilir. Onu ləğv etmək üçün **OK** üzərinə toxunun və ya bir-beş saniyə gözləyin, sonra xəbərdarlığı ləğv etmək üçün Səsi artır düyməsinə basın və tənzimləməyə davam etmək üçün səs səviyyəsini aktivləşdirin.



Utilizasiya və təkrar emal. Məhsulların təkrar emalına və məsuliyyətlə qabaqlandırılmasına kömək etmək üçün www.motorola.com/recycling sahifəsinə daxil olun.



Yüksək və ya aşağı temperatur. Telefonunuzu -20 °C-dən (-4 °F) az və ya 45 °C-dən (113 °F) yüksək temperaturda istifadə etməyin. Telefonunuzu -20 °C-dən (-4 °F) az və ya 60 °C-dən (140 °F) yüksək temperaturda saxlamayın/dəşməyin.

Məsuliyyətdən imtinalar. Xüsusiyyətlər, xidmətlər və tətbiqlər şəbəkədən asılıdır və bütün sahələrdə mövcud olmaya bilər; əlavə şərtlər/rüsumlar tətbiq oluna bilər. Məhsulun spesifikasiyaları və bu təlimatda olan digər məlumatların çap zamanı dəqiq olduğuna inanılır. Motorola hər hansı məlumatı xəbərdarlıq etmədən düzəltmək və ya dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır.

Arbitraj. Alışınız qüvvədə olan arbitraj müddəəsi ilə tənzimlənir. Əlavə məlumat və imtina üsulları üçün telefonunuzla birlikdə gələn hüquqi təlimata baxın.

SAR məlumatı (e-etiketdə). Bu telefon üçün xüsusi udma dərəcəsi (SAR) dəyərlərinə baxmaq məqsədilə əsas ekrandan yuxarı sürüşdürün və

Parametrlər >  üzərinə toxunun, sonra telefonunuzun nömrə yığma ekranından **Tənzimləmə etiketləri** yazın, ***#07#** yazın və ya www.motorola.com/sar sahifəsinə daxil olun.

Dəstəklənən tezliklər və enerji (Model XT2363-3). Bu telefon yer və şəbəkə mövcudluğundan asılı olaraq aşağıdakı tezliklərdə işləyə bilər.

Əməliyyat rejimi	Tezlik diapazonu MHz / Zolaq	Maksimum nominal ötürmə gücü dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20dBm EIRP
WLAN	2400-2483,5	20dBm EIRP
WLAN	5150-5250	23dBm EIRP
WLAN	5250-5350/5470-5725	20dBm EIRP
WLAN	5725-5850	14dBm EIRP
NFC	13,56	-20,19dBuA/m@10m
GNSS	1164-1215/1215-1300/1559-1610	M/D
FM	87,5-108	M/D
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/32/38/40/41*/42	23(26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/38/40/41/77*/78*	23(26*)

Müəllif hüququ və ticarət nişanları. MOTOROLA, stilizə edilmiş M loqosu, MOTO və MOTO nişanları Motorola Trademark Holdings, LLC şirkətinin ticarət nişanları və ya qeydiyyatdan keçmiş ticarət nişanlarıdır. Google, Android, Google Play və digər aidiyyəti nişanlar və loqolar Google LLC şirkətinin ticarət nişanlarıdır. microSD Loqosu SD-3C, LLC şirkətinin ticarət nişanıdır. USB Type-C® və USB-C®, USB Implementers Forum-un qeydiyyatdan keçmiş ticarət nişanlarıdır. Bütün digər məhsul və ya xidmət adları müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir.

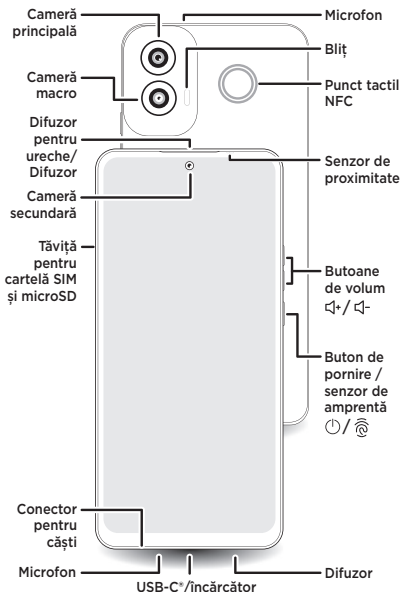
© 2023 Motorola Mobility LLC. Bütün hüquqlar qorunur.

Məhsul ID: **moto g34 5G** (Model XT2363-3)

Manual Nömrə: 80601754H001-A

Să începem

Înainte de a utiliza telefonul, citiți informațiile privind aspectele juridice, siguranța și reglementarea furnizate împreună cu produsul.



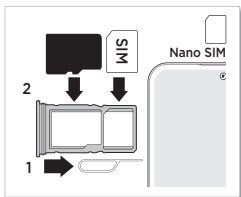
Introducerea cartelelor și pornirea

- 1 Introduceți cheia SIM în orificiul de lângă tăviță pentru a scoate tăvița.

Aveți grijă să utilizați cartele SIM de dimensiuni potrivite. Nu decupați cartelele SIM.

- 2 Introduceți cartela SIM cu contactele aurii în jos, apoi împingeți ușor tăvița în locaș.

Adăugați un card microSD **microSD** (opțional, vândut separat) pentru spațiu de stocare suplimentar.



Opțiune eSIM: Este posibil ca telefonul dvs. să aibă un eSIM (cartelă SIM integrată) pe lângă cartela SIM fizică. Contactați furnizorul de servicii pentru detalii dacă doriți s-o activați și s-o utilizați.

- 3 Țineți apăsat butonul de pornire  pentru a deschide telefonul, apoi urmați instrucțiunile pentru a începe.

Pentru a opri telefonul, țineți apăsat în același timp  +  butonul de pornire și pe cel de creștere a volumului.

Scanați cu aplicația
Camera pentru
videoclip.



Ajutor și altele

Obțineți răspunsuri, actualizări și informații:

- **Aici puteți găsi ajutor:** de pe ecranul de pornire, glisați rapid în sus și atingeți **Setări** > **Ajutor** pentru a afla cum se utilizează telefonul și a primi asistență.
- **Obțineți mai multe:** obțineți software, ghiduri de utilizare și altele accesând www.motorola.com/mymotoq.
- **Obțineți aplicații:** atingeți **Magazin Play** pentru a parcurge și a descărca aplicații.
- **Conectare cu 5G:** este nevoie de un plan de servicii 5G și acoperire de rețea 5G; disponibilă numai în anumite zone; dispozitivul nu este compatibil cu toate rețelele 5G. Pentru detalii, contactați furnizorul de servicii.

Informații de ordin juridic. Acest ghid prezintă informații importante privind aspectele juridice, siguranța și reglementarea, pe care trebuie să le citiți înainte de a utiliza produsul. Pentru informațiile de ordin juridic complete, glisați rapid în sus de pe ecranul de pornire și atingeți **Setări** > , apoi scrieți **Informații de ordin juridic** sau accesați www.motorola.com/device-legal.

Rezistent la apă. Telefonul dvs. nu este impermeabil. Pentru mai multe informații despre designul rezistent la apă și îngrijirea telefonului dvs., glisați rapid în sus și atingeți **Setări** > **Ajutor**.

Încărcarea și siguranța bateriei. Pentru a preveni potențialele arsuri și leziuni, bateria din telefonul dvs. trebuie scoasă doar la un centru de service aprobat de Motorola sau de specialiști cu competențe similare.

Dacă telefonul nu mai răspunde la comenzi, țineți apăsat butonul de pornire până când se închide ecranul și telefonul repornește. Încărcați telefonul folosind un încărcător Motorola compatibil (poate fi vândut separat). Utilizarea altor încărcătoare nu este recomandată și poate afecta performanța de încărcare. Nu încărcați telefonul la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 45 °C (113 °F).

Încărcătoarele neconforme cu standardele naționale aplicabile nu prezintă siguranță, comportând risc de deces sau vătămare corporală, și pot duce la încetinirea încărcării sau la deteriorarea produsului. Pentru a vedea standardele aplicabile și a afla mai multe detalii, consultați secțiunea „Informații de ordin juridic” din acest ghid sau accesați www.motorola.com/device-legal.

Avertizare cu privire la utilizarea la volum ridicat. Pentru a preveni posibilele vătămări ale auzului, nu ascultați la niveluri ridicate de volum timp îndelungat. Atunci când volumul câștilor atinge pragul de volumul ridicat, apare o avertizare. Atingeți **OK** pentru a o opri sau așteptați între una și cinci secunde, apoi apăsați butonul de creștere a volumului pentru a opri alerta și a permite continuarea modificării volumului.



Casare și reciclare. Pentru ajutor cu reciclarea responsabilă a produselor și a ambalajelor, accesați www.motorola.com/recycling.



Temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute. Nu utilizați telefonul la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 45 °C (113 °F). Nu depozitați și nu transportați telefonul la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 60 °C (140 °F).

Declinări ale răspunderii legale. Caracteristicile, serviciile și aplicațiile depind de rețea și pot să nu fie disponibile în toate zonele. Se pot aplica termeni/taxe suplimentare. Se consideră că specificațiile produsului și celelalte informații din acest ghid sunt corecte la momentul tipăririi. Motorola își rezervă dreptul de a corecta sau de a modifica orice informații fără avis prealabil.

Arbitraj. Achiziția dvs. se supune unei clauze de arbitraj cu caracter obligatoriu. Pentru mai multe informații și pentru a afla cum vă puteți retrage, consultați ghidul legal furnizat împreună cu telefonul.

Informații SAR (pe eticheta electronică). Pentru a vedea valorile ratei de absorbție specifice (SAR) pentru acest telefon, glisați rapid în sus de pe ecranul de pornire și atingeți **Setări** > **Q**, apoi scrieți **Etichete de reglementare**, tastați ***#07#** pe tastatura telefonului sau accesați www.motorola.com/sar.

Frecvențele și puterea acceptate (modelul XT2363-3). Acest telefon poate funcționa la următoarele frecvențe, sub rezerva locației și a disponibilității rețelei.

Mod de funcționare	Gamă de frecvențe în MHz / bandă	Putere de transmisie nominală maximă în dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
WLAN	2400-2483,5	20 dBm EIRP
WLAN	5150-5250	23 dBm EIRP
WLAN	5250-5350 / 5470-5725	20 dBm EIRP
WLAN	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-20,19 dBuA/m la 10 m
GNSS	1164-1215 / 1215-1300 / 1559-1610	N/A
FM	87,5-108	N/A
GSM	2/3/5/8	33/30
UMTS	1/2/5/8	24
LTE	B1/2/3/5/7/8/20/26/28/32/38/40/41*/42	23(26*)
5G	n1/3/5/7/8/20/26/28/38/40/41/77*/78*	23(26*)

Drepturi de autor și mărci comerciale. MOTOROLA, sigla M stilizată, MOTO și familia de mărci MOTO sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Motorola Trademark Holdings, LLC. Google, Android, Google Play și alte mărci și sigle asociate sunt mărci comerciale ale Google LLC. Sigla microSD este o marcă comercială a SD-3C, LLC. USB Type-C® și USB-C® sunt mărci comerciale înregistrate ale USB Implementers Forum. Toate celelalte nume de produse sau servicii sunt deținute de proprietarii corespunzători. © 2023 Motorola Mobility LLC. Toate drepturile sunt rezervate. ID produs: **moto g34 5G** (modelul XT2363-3) Număr manual: 80601754H001-A

Помоћ и подршку за нови Motorola
паметни телефон потражите на
www.motorola.com/contactus



Щоб отримати допомогу та підтримку щодо
нового смартфона Motorola, перейдіть на
веб-сторінку www.motorola.com/contactus.

Для получения справки и поддержки по вашему
новому смартфону Motorola перейдите по ссылке
www.motorola.com/contactus.

[**motorola.com**](http://motorola.com)



80601754H001-A



Printed in China